

Press for fun sounds

Appuyer pour entendre des sons amusants

Für lustige Geräusche drücken

Druk voor grappige geluidjes

Premi per attivare i suoni

Al apretar aquí, suenan divertidos sonidos.

Tryk for at høre sjove lyde

Pressionar para ativar sons engraçados

Paina tästä, niin kuuluu hauskoja ääniä

Trykk for å høre tøffe lyder

Tryck för att höra roliga ljud

Πατήστε για αστείους ήχους



• Please keep these instructions for future reference, as they contain important information.

• Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.

• Diese Anleitung bitte für Rückfragen und weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

• Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.

• Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

• Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete.

• Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.

• Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

• Säilytä käyttöohje, sillä siinä on hyödyllistä tietoa.

• Ta vare på disse instruksjonene for senere bruk. De inneholder viktig informasjon.

• Spara de här anvisningarna, de innehåller viktig information.

• Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303;
www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des
Fleurs, 94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99
(Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße
A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen,
Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6,
20159 Milano, Italy. Servizio assistenza clienti:
Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902203010;
<http://www.service.mattel.com/es>.

DANMARK

K.E. Mathiasen A/S, Sintrupvej 12, DK-8220 Brabrand.
Tel. +45 89 44 22 00

NORGE

Norstar AS, Pindsleveien 1, N-3221 Sandefjord.
Tel. +47 33 48 74 10

SUOMI

Norstar OY AB, Suomalaisentie 7, FIN-02270 Espoo.
Tel. +358 9 8190 530

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96,
2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número
Verde: 800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Leksam AB, Brandsvigsgatan 6, S-262 73 Ängelholm.
Tel. +46 431 44 41 00

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked
Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 503-09, North Tower,
World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui,
HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.
(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe,
Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ.
Malaysia. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

- Requires two AAA batteries (included).
- Batteries included are for demonstration purposes only.
- Battery installation is required. Only adults should install batteries.
- Tool required: Phillips screwdriver (not included).

Care

- The toy is machine washable without the sound box. Do not immerse the sound box.
- To remove the sound box, open the fasteners on the back of the toy and pull to remove.
- Machine wash cold. Gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry low.
- Replace the sound box back inside the toy. Open the fasteners and place the sound box back in the toy with the button facing the front of the toy. Close the fasteners.

- Fonctionne avec deux piles AAA (fournies).
- Les piles incluses sont prévues uniquement pour la démonstration du jouet.
- Des piles neuves doivent être installées. Les piles ne doivent être installées que par un adulte.
- Outil nécessaire : un tournevis cruciforme (non fourni).

Entretien

- Le jouet est lavable en machine sans le boîtier sonore. Ne pas immerger le boîtier sonore.
- Pour retirer le boîtier sonore, ouvrir les attaches situées au dos du jouet et tirer sur le boîtier.
- Laver en machine à l'eau froide. Cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Sécher en machine à basse température.
- Remette le boîtier sonore à l'intérieur du jouet. Ouvrir les attaches et remettre le boîtier sonore à l'intérieur du jouet de manière qu'il soit tourné vers l'avant du jouet. Refermer les attaches.

- Zwei Batterien AAA erforderlich (enthalten).
- Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Bei diesem Produkt ist es erforderlich, Batterien einzulegen bzw. auszuwechseln. Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).

Pflege

- Das Spielzeug kann ohne die Geräuscheinheit in der Waschmaschine gewaschen werden. Die Geräuscheinheit nicht in Wasser tauchen.
- Zum Entfernen der Geräuscheinheit den Klettverschluss auf der Rückseite des Spielzeugs öffnen, und die Geräuscheinheit herausziehen.
- Bei kalter Temperatur waschen. Im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Bei niedriger Temperatur trocknen.
- Die Geräuscheinheit wieder in das Spielzeug einlegen. Den Klettverschluss öffnen, und die Geräuscheinheit wieder in das Spielzeug einlegen, wobei der Knopf zur Vorderseite des Spielzeugs zeigen muss. Den Klettverschluss wieder schließen.

- Werkt op twee AAA batterijen (inbegrepen).
- De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- Er moeten batterijen in het product worden geplaatst. Batterijen mogen alleen door een volwassene worden geplaatst.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).

Onderhoud

- Dit speelgoed kan in de wasmachine zonder de geluidsbox. De geluidsbox niet in water onderdompelen.
- Geluidsbox verwijderen: open het klittenband aan de achterkant van het speelgoed en trek de geluidsbox er uit.
- Koud wassen in wasmachine. Op laag toerental. Geen bleekmiddel gebruiken. Drogen in wasdroger op lage temperatuur.
- Zet de geluidsbox terug in het speelgoed. Open het klittenband en zet de geluidsbox terug met het knopje aan de voorkant van het speelgoed. Maak de klittenbandsluiting weer dicht.

- Richiede due pile formato mini stilo AAA (incluse).
- Le pile incluse servono solo per la dimostrazione.
- Richiede l'installazione delle pile. Le pile devono essere inserite da un adulto.
- Attrezzo richiesto: Cacciavite a stella (non incluso).

Manutenzione

- Lavare il giocattolo in lavatrice senza l'unità sonora. Non immergere l'unità sonora.
- Per estrarre l'unità sonora, aprire le fascette sul retro del giocattolo e tirare per rimuoverla.
- Lavare in lavatrice a freddo. Ciclo delicati. Non candeggiare. Asciugatura per capi delicati.
- Inserire l'unità sonora nel giocattolo. Aprire le fascette e reinserire l'unità sonora con il bottone rivolto verso la parte frontale del giocattolo. Chiudere le fascette.

- Funciona con dos pilas AAA, incluidas.
- Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración. Recomendamos que un adulto las sustituya por pilas alcalinas nuevas al adquirir el juguete.
- Para la colocación de las pilas se necesita un destornillador de estrella (no incluido).

Limpieza y mantenimiento

- El juguete se puede lavar a máquina, sin la unidad de sonido de su interior. No sumergir la unidad de sonido.
- Para sacar la unidad de sonido del interior del juguete, abrir los cierres de la parte posterior y tirar de ella hasta sacarla.
- Lavar el juguete a máquina en frío. Usar un programa para ropa delicada. No usar lejía. Secarlo en la secadora a baja temperatura.
- Para volver a colocar la unidad de sonido en el interior del juguete, abrir los cierres y colocar la unidad de sonido con el botón hacia la parte delantera del juguete. Abrochar los cierres.

- Der skal bruges 2 AAA-batterier i legetøjet (medfølger).
- De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Produktet anvender batterier. Batterier skal sættes i af en voksen.
- Værktøj: Stjerneskruestrækker (medfølger ikke).

Vedligeholdelse

- Legetøjet kan vaskes i vaskemaskine uden lydenheden. Lydenheden må ikke nedsænkes i vand.
- Lydenheden fjernes ved at åbne velcrobåndet bag på legetøjet og trække den ud.
- Maskinvaskes på skåneprogram. Lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Tørretumbles på lav varme.
- Læg lydenheden tilbage i legetøjet. Åbn velcrobåndet, og anbring lydenheden i legetøjet med knappen vendt mod forsiden af legetøjet. Luk velcrobåndet.

- Funciona com 2 pilhas AAA (incluídas).
- As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- Requer a instalação de pilhas. A instalação das pilhas deve ser feita por um adulto.
- Ferramenta necessária: chave de fendas Phillips (não incluída).

Manutenção

- O brinquedo é lavável sem a caixa de som. Não mergulhar a caixa de som.
- Para remover a caixa de som, abrir as tiras aderentes na parte de trás do brinquedo e puxar a caixa para a remover.
- Lavar na máquina a baixas temperaturas. Num ciclo suave. Não usar soluções branqueadoras (lixívia). Secar na máquina a baixas temperaturas.
- Voltar a colocar a caixa de som dentro do brinquedo. Abrir as tiras aderentes e colocar a caixa de som de volta no interior do brinquedo com o botão virado para a frente do brinquedo. Fechar as tiras aderentes.
- Käyttöön tarvitaan 2 AAA-paristoa (mukana pakkauksessa).
- Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Paristot pitää vaihtaa. Vain aikuinen saa vaihtaa paristot.
- Paristojen asentamiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).

Hoito

- Lelun voi pestä pesukoneessa ilman äänirasiaa. Äänirasiaa ei saa upottaa veteen.
- Irrota äänirasia avaamalla ensin lelun takana olevat tarrakiinnittimet. Vedä sitten rasia ulos lelusta.
- Konepesu viileässä vedessä. Hienopesuohjelma. Älä käytä valkaisuainetta. Rumpukuivaus matalassa lämpötilassa.
- Laita äänirasia takaisin paikalleen. Ava tarrakiinnittimet ja aseta äänirasia takaisin leluun niin, että painike on lelun etupuolella. Sulje tarrakiinnittimet.

- Bruker 2 AAA-batterier (medfølger).
- Medfølgende batterier er bare til demonstrationsformål.
- Det er nødvendig å sette inn batterier. Bare voksne bør sette inn batterier.
- Verktøy: Stjerneskruejern (følger ikke med).

Vedlikehold

- Leken kan vaskes i vaskemaskin, men uten lydboxen. Lydboxen må ikke dypes i vann.
- Fjern lydboxen ved å åpne festene bak på leken. Trekk lydboxen ut.
- Maskinvaskes i kaldt vann på finvask. Ikke bruk blekemidler. Kan tørkes i trommel på svak varme.
- Sett lydboxen på plass i leken igjen. Åpne festene og plasser lydboxen i leken igjen med knappen inn mot leken. Lukk festene.

- Kräver 2 AAA-batterier (ingår).
- Batterierna som medföljer är endast för demonstration.
- Batteriinstallation krävs. Batteriinstallation bör utföras av en vuxen.
- Verktyg som krävs: Stjärnskrummejsel (ingår ej).

Skötsel

- Leksaken går att tvätta i tvättmaskinen utan ljudenheten. Doppa inte ljudenheten i vatten.
- Ta bort ljudenheten genom att öppna fästena på leksakens baksida och lyfta ur ljudenheten.
- Maskintvätt på låg temperatur. Fintvätt. Använd inte blekmedel. Torktumla på låg värme.
- Sätt tillbaka ljudenheten. Öppna fästena och sätt tillbaka ljudenheten i leksaken med knappen riktad mot leksakens framsida. Stäng fästena.

- Απαιτούνται δύο μπαταρίες AAA (περιλαμβάνονται).
- Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Απαιτείται τοποθέτηση μπαταριών. Να γίνεται μόνο από ενήλικες.
- Εργαλείο που απαιτείται: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

Φροντίδα

- Το παιχνίδι πλένεται στο πλυντήριο αφού πρώτα αφαιρέσετε το κουτί ήχου. Μη βυθίζετε το κουτί ήχου στο νερό.
- Για να αφαιρέσετε το κουτί ήχου, ανοίξετε τους ειδικούς συνδέσμους που βρίσκονται στο πίσω μέρος του παιχνιδιού και τραβήξτε για να το αφαιρέσετε.
- Πλένεται σε χαμηλή θερμοκρασία. Στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Στεγνώστε στο στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.
- Προσαρμόστε το κουτί ήχου ξανά μέσα στο παιχνίδι. Ανοίξτε τους συνδέσμους και τοποθετήστε το κουτί ήχου ξανά μέσα στο παιχνίδι με το κουμπί να κοιτάζει προς το μπροστινό μέρος του παιχνιδιού. Κλείστε τους ειδικούς συνδέσμους.

Battery Replacement Remplacement des piles

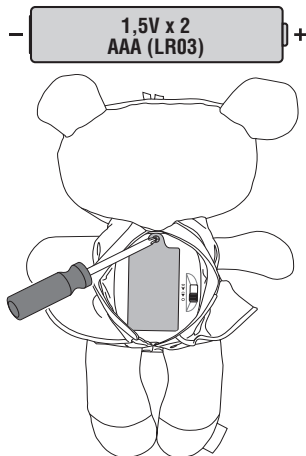
Ersetzen der Batterien Het vervangen van de batterijen

Sostituzione delle pile Sustitución de las pilas

Isætning af batterier Substituição das Pilhas

Paristojen vaihto Skifte batterier

Batteribyte Αντικατάσταση Μπαταριών



- For longer life, use **alkaline** batteries.
- Open the fasteners on the back of the toy.
- Loosen the screw in the sound box battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the door. Remove the exhausted batteries and dispose of them properly.
- Insert two, new AAA (LR03) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw. Do not over-tighten.
- Close the fasteners.
- If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch off and back on.
- When sounds from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.

- Utiliser des piles **alcalines** pour une durée plus longue.
- Ouvrir les attaches au dos du jouet.
- Desserrer la vis du couvercle du compartiment des piles du boîtier sonore avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle. Retirer les piles usées et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer deux piles **alcalines** AAA (LR03) neuves.
- Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer la vis. Ne pas trop serrer.
- Refermer les attaches.
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche/volume sur arrêt puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.
 - Den Klettverschluss auf der Rückseite des Spielzeugs öffnen.
 - Die Schraube der Geräuscheinheit mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen. Die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach nehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
 - Zwei neue **Alkali**-Batterien AAA (LR03) einlegen.
 - Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
 - Den Klettverschluss wieder schließen.
 - Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. In diesem Fall den Ein-/Ausschalter / Lautstärkereglern aus- und wieder einschalten.
 - Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Gebruik uitsluitend **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.
 - Open de klittenbandsluiting aan de achterkant van het speelgoed.
 - Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje van de geluidsbox los. Leg het klepje even apart. Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
 - Plaats twee nieuwe AAA (LR03) **alkaline**batterijen.
 - Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast. Niet te strak vastdraaien.
 - Maak de klittenbandsluiting weer dicht.
 - Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet u het even resetten. Zet de aan/uit- en volumeschakelaar even uit en weer aan.
 - Als de geluidjes van dit speelgoed zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.
- Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.
 - Aprire le fascette sul retro del giocattolo.
 - Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile dell'unità sonora con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello. Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela.
 - Inserire 2 pile **alkaline** nuove formato mini stilo AAA (LR03).
 - Rimettere lo sportello e stringere la vite. Non forzare.
 - Chiudere le fascette.

- Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare la leva di accensione/volume su OFF e poi di nuovo su ON.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi.
- Recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.
- Abriр los cierres de la parte posterior de la muñeca.
- Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas de la caja de sonido con un destornillador de estrella y retirar la tapa. Sacar las pilas gastadas del juguete y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introducir dos pilas **alcalinas** AAA/LR03 nuevas en el compartimento.
- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa, sin apretarla en exceso.
- Abrochar los cierres.
- Si el juguete deja de funcionar correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender para reiniciarlo.
- Si los sonidos de este juguete se debilitan o dejan de funcionar, un adulto deberá sustituir las pilas gastadas.
- Brüg **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- Åbn velcrobåndet bag på legetøjet.
- Løsn skruen i dækslet til lydenhedens batterirum med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af. Fjern de brugte batterier, og kassér dem på forsvarlig vis.
- Læg 2 nye **alkaliske** AAA-batterier i (LR03).
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Luk velcrobåndet.
- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Hvis legetøjets lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas **alcalinas**.
- Abrir as tiras aderentes na parte de trás do brinquedo.
- Desaparafusar o parafuso da tampa da unidade de som com uma chave de fendas Phillips. Retirar a tampa. Retirar as pilhas gastas e colocá-las em local apropriado de reciclagem.
- Instalar duas pilhas novas AAA (LR03) **alcalinas**.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado os parafusos.
- Fechar as tiras aderentes.
- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, poderá ser necessário reiniciar a parte eletrónica. Ligar e desligar o botão de ligação/volume.
- Cuando os sons deste brinquedo enfraquecerem ou pararem, está na altura de um adulto substituir as pilhas.
- Suosittelemme pitkäkestoisia **alkali**paristoja.
- Avaa lelun takana olevat tarrakiinnittimet.
- Avaa äänirasian paristokotelon kannen ruuvi ristipäämeisselillä. Irrota kansi. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti.
- Aseta paristokoteloon 2 uutta AAA (LR03)-**alkali**paristoa.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi. Älä kiristä liikaa.
- Sulje tarrakiinnittimet.
- Jos lelu ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytke se uudelleen virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä.
- Kun lelun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
- Åpne festene bak på leken.
- Bruk et stjerneskruejern til å løsne skruen i batteridekselet på lydboxen. Ta av dekselet. Fjern de brukte batteriene. Husk at batterier er spesialavfall.
- Sett inn 2 nye **alkaliske** AAA-batterier (LR03).
- Sett batteridekselet på plass igjen, og stram til skruen. Ikke stram for hardt til.
- Lukk festene.
- Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Skyv på/av- og volumbryteren av og deretter på.
- Når lydene fra leken blir svake eller ikke høres lenger, er det på tide at en voksen skifter batteriene.
- Använd **alkaliska** batterier, de håller längre.
- Öppna fästena på baksidan av leksaken.
- Lossa skruvorna i batterifacket i ljudenheten med en stjärnskruvmejsel. Ta bort luckan. Ta ut de använda batterierna och kassera dem på lämpligt sätt.
- Sätt i 2 nya **alkaliska** AAA-batterier (LR03).
- Sätt tillbaka luckan till batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
- Stäng fästena.
- Om leksaken inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektronikken. Dra strömbrytare/volympkontroll till av och sedan på igen.
- När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt försvunnit, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Ανοίξτε τους συνδέσμους στο πίσω μέρος του προϊόντος.
- Χαλαρώστε τη βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών του κουτιού ήχου με ένα σταυροκατάρβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι. Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε δύο καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους AAA (LR03).
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα. Μη βιδώσετε υπερβολικά.
- Κλείστε τους ειδικούς συνδέσμους.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Όταν τελειώσετε το παιχνίδι μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Battery Safety Information

Mises en garde au sujet des piles Batteriesicherheitshinweise

Batterij-informatie Norme di sicurezza per le pile

Información de seguridad acerca de las pilas

Information om sikker brug af batterier Informação sobre pilhas

Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön

Sikkerhetsinformasjon om batteriene Batteriinformation

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before recharging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkuja pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortslyttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

Under exceptionella förhållanden kan batterierna lämna vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt in batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshandtera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslytas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

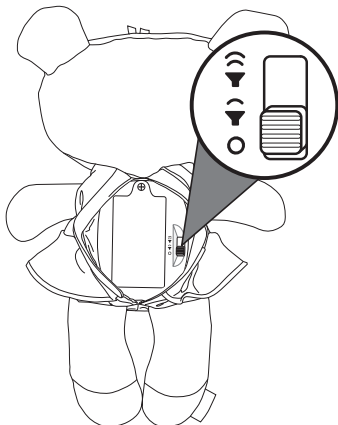
Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

**Power/Volume Switch Bouton de mise en marche/volume
 Ein-/Ausschalter / Lautstärkereglер Aan/uit- en volumeknop
 Leva di accensione/volume Interruptor de encendido/volumen
 Afbryder/lydstyrkeknop Interruptor de ligação/volume
 Virtakytkin/äänenvoimakkuussäädin Av/på- og volumbryter
 Strömbrytare/volymkontroll Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου**



- Open the fasteners on the back of the toy.
- Slide the power/volume switch to ON with low volume ◀), ON with high volume ◀)) or OFF ○.
- Ouvrir les attaches au dos du jouet.
- Glisser le bouton de mise en marche/volume sur MARCHE à volume faible ◀), MARCHE à volume fort ◀)) ou ARRÊT ○.
- Den Klettverschluss auf der Rückseite des Spielzeugs öffnen.
- Den Ein-/Ausschalter / Lautstärkereglер auf EIN-leise ◀), EIN-laut ◀)) oder AUS ○ stellen.
- Open de klittenbandsluiting aan de achterkant van het speelgoed.
- Zet de aan/uit- en volumeknop op AAN met laag volume ◀), op AAN met hoog volume ◀)) of op UIT ○.
- Aprire le fascette sul retro del giocattolo.
- Spostare la leva di accensione/volume su ON con volume basso ◀), ON con volume alto ◀)), o OFF ○.

- Abrir los cierres de la parte posterior de la muñeca.
- Situar el interruptor de encendido/volumen en la posición de encendido con volumen bajo ◀), encendido con volumen alto ◀)) o apagado ○.
- Åbn velcrobåndet bag på legetøjet.
- Stil afbryder/lydstyrkeknappen på lav styrke ◀), høj styrke ◀)) eller slukket ○.
- Abrir as tiras aderentes na parte de trás do brinquedo.
- Mover o interruptor de ligação/volume para LIGADO com volume baixo ◀), LIGADO com volume alto ◀)) ou DESLIGADO ○.
- Avaa lelun takana olevat tarrakiinnittimet.
- Valitse virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä hiljaisset äännet ◀), voimakkaat äännet ◀)) tai virta pois ○.
- Åpne festene bak på leken.
- Skyv på/av- og volumbryteren til på med lavt volum ◀), på med høyt volum ◀)) eller av ○.
- Öppna fästena på baksidan av leksaken.
- Skjut strömbrytaren/volymkontrollen till PÅ med låg volym ◀), PÅ med hög volym ◀)) eller AV ○.
- Ανοίξτε τους συνδέσμους στο πίσω μέρος του προϊόντος.
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στο ΑΝΟΙΧΤΟ με χαμηλή ένταση ήχου ◀), στο ΑΝΟΙΧΤΟ με υψηλή ένταση ήχου ◀)) ή στο ΚΛΕΙΣΤΟ ○.